

Wichtiger Hinweis!

Außensensor für Wetterstation „KW 9110“ Best.-Nr.: 67 21 00

Version: 07/10

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Aufgrund technischer Änderungen verfügt der mitgelieferte Außensensor nun über einen zusätzlichen Anschluss für einen Außenfühler zur Messung der Temperatur.

Dieser Außenfühler befindet sich bereits im Lieferumfang (Kabel mit Führer und Rundstecker, Kabellänge ca. 1.5m).

Seitlich am Außensensor finden Sie zum Anschluss des Außenfühlers eine kleine Rundbuchse, die mit einem Gummistopfen vor dem Eindringen von Feuchtigkeit geschützt ist.

Bitte beachten Sie:

a) Einsatz ohne Außenfühler

Wenn der Außensensor ohne den mitgelieferten Außenfühler im Außenbereich betrieben werden soll, so stecken Sie immer den Gummistopfen in die Rundbuchse.

Andernfalls kann Feuchtigkeit in den Außensensor eindringen, was diesen zerstört.

b) Einsatz mit Außenfühler

Der im Außensensor vorhandene Temperatursensor wird beim Anschluss des Außenfühlers automatisch abgeschaltet. Die Temperaturnutzung erfolgt nun über den Sensor, der in der Metallspitze am Ende des Kabels des Außenfühlers eingebaut ist.

Wenn der mitgelieferte Außenfühler am Außensensor angeschlossen wird, so sollte der Außensensor nicht mehr im ungeschützten Außenbereich betrieben werden, da sonst Wasser/Feuchtigkeit über die Rundbuchse eindringen könnte.

Befestigen Sie den Außensensor im Außenbereich deshalb an einer geschützten Stelle (z.B. neben einem Fenster oder unter einem Dachvorsprung).

Wenn das Kabel des Außenfühlers zwischen Fenster und Fensterrahmen hindurch nach außen verlegt werden soll, so achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.

Wir bitten um Beachtung!

Ihr CONRAD-Team.

Important note!

Outdoor Sensor for Weather Station „KW 9110“ Item no.: 67 21 00

Version: 07/10

Dear Customer,

Due to technical changes the enclosed outdoor sensor is now equipped with an extra connector for an external probe for temperature measurement. This external probe is also enclosed (a cable with a sensor and a round plug, cable length approx. 1.5 m).

On the side of the outdoor sensor, you will find a small round socket where the external probe is connected and this is protected by a rubber stopper against the ingress of moisture.

Please note:

a) use without the external probe

If the outdoor sensor is used outdoors without the enclosed external probe, always plug the rubber stopper into the round socket.

Otherwise, moisture can penetrate the outdoor sensor, which will harm the sensor.

b) use with the external probe

The temperature sensor built into the outdoor sensor will automatically switch off when you connect the external probe. The temperature measurement will now be made using the sensor integrated in the metal tip at the end of the external probe's cable.

When the enclosed external probe is connected to the outdoor sensor, the outdoor sensor is no longer suitable for use in unprotected areas as water / moisture may penetrate through the round socket.

For this reason, when used outdoors, install the outdoor sensor in a protected place (e.g. next to a window or under the eaves).

If the cable of the external probe passes from the inside to the outside between a window and window frame, make sure that the cable is not damaged by any sharp edges.

We ask for your attention!

Your CONRAD Team.

CONRAD

CONRAD

Remarque importante !

Capteur extérieur pour station météo «KW 9110»

N° de commande : 67 21 00

Version: 07/10

Chère cliente, cher client,

Suite à des modifications techniques, le capteur extérieur dispose dès à présent d'une connexion supplémentaire pour une sonde extérieure permettant la mesure de la température.

Cette sonde extérieure est contenue dans l'étendue de la fourniture (câble avec fiche ronde, longueur de câble env. 1,5m).

Sur le côté du capteur extérieur, vous trouverez une petite douille ronde pour la connexion de la sonde extérieure. Cette douille est protégée par un bouchon en caoutchouc contre la pénétration d'humidité.

Important:

a) Utilisation sans sonde extérieure

Lorsque vous utilisez le capteur extérieur sans la sonde extérieure fournie, placez toujours le bouchon en caoutchouc dans la douille ronde.

Autrement, l'humidité peut pénétrer dans le capteur extérieur et le détruire.

b) Utilisation avec sonde extérieure

Le senseur thermique dans le capteur extérieur est automatiquement déconnecté lorsque la sonde extérieure est connectée. La mesure de la température s'effectue alors via le senseur qui est intégré dans la pointe métallique à l'extrémité du câble de la sonde extérieure.

Lorsque la sonde extérieure fournie est connectée au capteur extérieur, celui-ci ne doit plus être utilisé dans des endroits non protégés à l'extérieur, sinon de l'eau/humidité peut pénétrer par la douille ronde.

Pour cette raison, fixez le capteur extérieur dans un endroit protégé à l'extérieur (p. ex. à côté d'une fenêtre, sous un débord de toit).

Lorsque vous faites passer le câble de la sonde extérieure entre la fenêtre et le châssis vers l'extérieur, veillez à ne pas endommager le câble avec des arêtes vives.

Veuillez observer ces instructions !

Votre équipe CONRAD.

Belangrijk instructie!

Buitensensor voor Weerstation „KW 9110“

Bestelnr.: 67 21 00

Versie: 07/10

Zeer geachte klant,

Op grond van technische wijzigingen beschikt de meegeleverde buitensensor slechts over één extra aansluiting voor een buitenvoeler voor de meting van de temperatuur.

Deze buitenvoeler bevindt zich reeds in de levering (kabel met voeler en ronde steker, kabellengte ca. 1,5 m).

Aan de zijkant van de buitensensor treft u voor de aansluiting van de buitenvoeler een kleine ronde bus aan, die met een rubber dopje tegen het binnendringen van water wordt beschermd.

Neem het volgende in acht:

a) Gebruik zonder buitenvoeler

Als de buitensensor zonder de meegeleverde buitenvoeler buitenhuis gebruikt moet worden, moet u altijd het rubber dopje in de ronde bus doen. Anders kan vocht de buitensensor binnendringen en de sensor onherstelbaar beschadigen.

b) Gebruik met buitenvoeler

De in de buitensensor aanwezige temperatuursensor wordt bij aansluiting van de buitenvoeler automatisch uitgeschakeld. De meting van de temperatuur vindt nu via de sensor plaats, die in de metalen punt aan het einde van de kabel van de buitenvoeler is geïntegreerd.

Als de meegeleverde buitenvoeler op de buitensensor wordt aangesloten, moet de buitensensor niet meer onbeschut buitenhuis worden gebruikt, omdat anders water/vocht via de ronde bus kan binnendringen.

Bevestig de buitensensor daarom buitenhuis op een beschutte plek (bijv. naast een raam of onder een afdakje).

Als de kabel van de buitenvoeler tussen venster en vensterkozijn door naar buiten moet worden gelegd, let er dan op, dat de kabel niet door scherpe randen wordt beschadigd.

Houd hier rekening mee!

Uw CONRAD-team.



Außensensor für Wetterstation KW9110

Best.-Nr. 67 21 00

Version 07/10

CE

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zur Messung der Umgebungstemperatur und der Umgebungsfeuchtigkeit. Diese Daten werden auf dem Display des Produkts dargestellt und können über Funk im 433 MHz-Band an eine Wetterstation des Typs KW9110 übertragen werden. Das Produkt ist für den Privatgebrauch vorgesehen; es ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Anzeigen, Messwerte und die Folgen, die sich daraus ergeben können. Die Stromversorgung erfolgt über zwei Batterien des Typs Micro/AAA (nicht enthalten). Das Produkt ist für die Montage oder Platzierung im geschützten Außenbereich geeignet (z.B. unter einem Dachvorsprung).

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produktes führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. Lieferumfang

- Außensensor
- Außenfühler
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

! Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Personen / Produkt

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl der Außensensor nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnte dieser dort zu Funkstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Montieren Sie den Außensensor so, dass er senkrecht/aufrecht steht bzw. an der Wand hängt. Betreiben Sie den Außensensor nicht liegend.
- Betreiben Sie den Außensensor niemals dort, wo stehendes Wasser auftritt - der Außensensor ist nicht geeignet zum Betrieb in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinen starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keineren extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

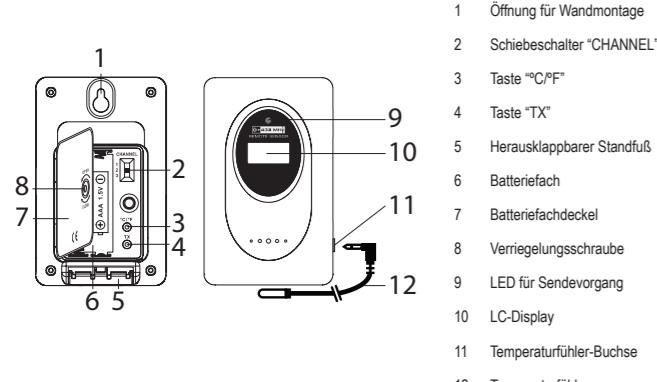
Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

4. Bedienelemente



5. Batterien einlegen / Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie das Batteriefach des Außensensors, indem Sie die Schraube des Batteriefachdeckels herausdrehen.
2. Wählen Sie mit dem Schiebeschalter "CHANNEL" im Batteriefach einen der drei Sendekanäle (1, 2 oder 3). Bei Verwendung nur eines einzigen Außensensors sollte der Kanal 1 eingestellt werden. Falls mehr als ein Außensensor betrieben wird, ist jeder auf einen eigenen Kanal einzustellen.

! Stellen Sie den Sendekanal unbedingt vor dem Einlegen der Batterien ein. Andernfalls wird das Umschalten auf einen anderen Kanal nicht erkannt.

3. Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Mikro polungsrichtig in das Batteriefach des Außensensors ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.
4. Nach dem Einlegen der Batterien erscheinen für ein paar Sekunden alle Displaysegmente, danach wird der erste Messwert von Temperatur und Luftfeuchtigkeit angezeigt.



Der Außensensor sendet etwa alle 30 Sekunden die Messdaten für Temperatur und Luftfeuchtigkeit zur Wetterstation.

5. Falls keine Anzeige erscheint, so prüfen Sie die Polarität der eingelegten Batterien; kontrollieren Sie deren Zustand (sind die Batterien leer?). Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie sie erneut ein, verwenden Sie testweise andere (neue) Batterien.
6. Wählen Sie mit der Taste °C/°F im Batteriefach die gewünschte Temperatureinheit °C bzw. °F aus.
7. Drücken Sie die Taste "TX" im Batteriefach des Außensensors (ggf. kurz warten und Taste nochmals drücken). Bei jedem Druck auf die Taste "TX" werden die Messwerte an die Wetterstation übertragen, die rote Sende-LED auf der Vorderseite des Außensensors leuchtet kurz auf. Dies erleichtert der Wetterstation die Suche und die Erkennung von verfügbaren Außensensoren.
8. Setzen Sie den Batteriefachdeckel des Außensensors auf und schrauben Sie ihn fest (keine Gewalt anwenden).

6. Aufstellen / Montage

- ! Achten Sie beim Bohren/Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden!**
- Bevor eine Wandmontage vorgenommen wird, sollten Sie feststellen, ob am Montageort ein einfacher Empfänger der Funkdaten möglich ist (Funksignal des Außensensors).
 - Setzen Sie den Außensensor nicht direktem Niederschlag aus, betreiben Sie den Außensensor niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört!
 - Platzieren Sie den Außensensor im geschützten Außenbereich an einer Stelle, die ganzjährig im Schatten liegt. Andernfalls wird durch Sonneninstrahlung oder Regen/Schnee der Temperaturmesswert verzerrt.
 - Durch das integrierte Display ist es sinnvoll, den Anbringungsort so zu wählen, dass man das Display z.B. durch ein Fenster ablesen kann.
 - Für die Aufstellung kann auf der Unterseite des Außensensors ein Standfuß ausgeklappt werden, für die Wandmontage steht eine entsprechende Öffnung zur Verfügung.

Einsatz ohne Außenfühler

Wenn der Außensensor ohne den mitgelieferten Außenfühler im Außenbereich betrieben werden soll, so stecken Sie immer den Gummi stopfen in die Rundbuchse. Andernfalls kann Feuchtigkeit in den Außensensor eindringen, was diesen zerstört.

Einsatz mit Außenfühler

- Der im Außensensor vorhandene Temperatursensor wird beim Anschluss des Außenfühlers automatisch abgeschaltet. Die Temperaturmessung erfolgt nun über den Sensor, der in der Metallspitze am Ende des Kabels des Außenfühlers eingebaut ist.
- Wenn der mitgelieferte Außenfühler am Außensensor angeschlossen wird, so sollte der Außensensor nicht mehr in ungeschützten Außenbereich betrieben werden, da sonst Wasser/Feuchtigkeit über die Rundbuchse eindringen könnte.
- Befestigen Sie den Außensensor im Außenbereich deshalb an einer geschützten Stelle (z.B. neben einem Fenster oder unter einem Dachvorsprung).
- Wenn das Kabel des Außenfühlers zwischen Fenster und Fensterrahmen hindurch nach außen verlegt werden soll, so achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.

7. Fehlerhilfe

Fehler	Lösung
Kein Empfang des Signals der Außensensoren	<ul style="list-style-type: none"> • Der Abstand zwischen Wetterstation und Außensensoren ist zu groß. • Die Wetterstation oder die Außensensoren stehen zu nahe an anderen elektrischen Geräten, Kabeln, Metallteilen usw. • Die Batterien/Akkus im Außensensor sind schwach oder leer. • Ein anderer Sender auf der gleichen oder benachbarten Frequenz (z.B. ein anderer Außensensor) stört das Funksignal.
Kontrast des LC-Displays ist schwach	<ul style="list-style-type: none"> • Erneuern Sie die Batterien/Akkus vom Außensensor. • Tiefe Außentemperaturen haben einen negativen Einfluss auf die Ausgangsspannung der Batterien/Akkus im Außensensor.

8. Entsorgung

Allgemein

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss.

Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine **Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

9. Technische Daten

Betriebsspannung:	2 x 1.5 V Micro-Batterien, Typ AAA (nicht enthalten)
Temperaturbereich:	-20,0 °C bis +50,0 °C
Luftfeuchtigkeitsbereich:	20 % bis 99 % relative Luftfeuchtigkeit
Mess-/Sende-Interval:	30 Sekunden
Sendefrequenz:	433 MHz
Reichweite:	bis 30 m (im Freifeld)
Passend für:	Funk-Wetterstation KW9110 (Best.-Nr. 64 64 44)
Kabellänge (Außenfühler):	1,5 m
Abmessungen (B x H x T):	60 x 95 x 28 mm

4. Bedienelemente

Outdoor Sensor for Weather Station

Version 07/10

CE

Item no. 67 21 00

1. Intended use

This product is designed for the measurement of ambient temperature and ambient atmospheric humidity. This data is displayed on the product's screen and can be transmitted to a type KW9110 weather station via 433 MHz band radio transmission. The product is intended for private use only and not suited for medical purposes or informing the public. The manufacturer does not accept any responsibility for incorrect displays, measurements or the consequences which might arise from this. The device is powered by two AAA batteries (not included). The outdoor sensor is suitable to be used in a sheltered outdoor area (for example under a roof projection).

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. Content of delivery

- Outdoor sensor
- External probe
- Operating instructions

3. Safety instructions

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Persons / Product

- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the outdoor sensor emits only relatively weak radio signals, these may lead to malfunction life-supporting systems. The same may be the case in other areas.
- Install the outdoor sensor vertically on the wall. Do not operate the outdoor sensor on its side.
- Do not operate the external sensor where there is standing water, do not use the outdoor sensor in or under water - it will be destroyed.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!
- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.

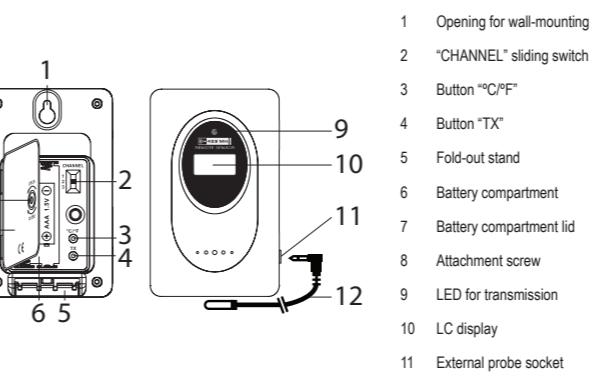
Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

4. Operating elements



5. Inserting batteries / Operation

1. Open the battery compartment of the outdoor sensor by removing the screw of the battery compartment lid.
2. Choose one of the three transmission channels (1,2 or 3) with the "CHANNEL" sliding switch in the battery compartment.

When only using one sensor, the channel should be set to 1. If more than one sensor is used, then each one should be assigned its own channel.

It is imperative that you set the transmission channel before inserting the batteries. If not, switching to another channel will not be recognised.

3. Insert two type Micro/AAA batteries with correct polarity into the battery compartment of the outdoor sensor (observe positive/+ and negative/-). You will find the corresponding illustration in the battery compartment.

4. After you insert the batteries, all display segments appear for a few seconds, then the first measured values for temperature and humidity will be displayed.

The outdoor sensor sends the readings for temperature and air humidity to the weather station about every 30 seconds.

5. If nothing appears in the display, check the polarity of the inserted batteries; check their status (are the batteries empty?). Take out the batteries and insert them again, try out different (new) batteries.

6. Select the desired temperature unit °C or °F with the °C/F button in the battery compartment.

7. Press the "TX" button in the battery compartment of the outdoor sensor (if necessary wait shortly and press the button again). Whenever you press the "TX" button, the measured values are transmitted to the weather station, the red transmission LED on the front side of the outdoor sensor is lit briefly. This makes it easier for the weather station to search for and recognise the available outdoor sensors.

8. Then replace the battery compartment lid and screw it tight (don't use any force).

6. Installation / Mounting

- Pay attention when drilling/tightening the screws that no power, gas or water pipes can be damaged!
- Before you can undertake wall mounting, you should find out whether there is faultless radio reception at the mounting site (radio signal from the outdoor sensors).
- Do not expose the outdoor sensor directly to rain, do not use the outdoor sensor in or under water - it might be destroyed!

Capteur extérieur pour station météo KW9110

N° de commande 67 21 00

Version 07/10

CE

1. Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour mesurer la température et l'hygrométrie ambiantes. Ces données sont affichées sur l'écran du produit et peuvent être transmises par radio dans la bande des 433 MHz à une station météo de type KW9110. Le produit est conçu pour un usage personnel ; il ne convient pas à des fins médicales ou à l'information destinée au public. Le constructeur décline toute responsabilité pour un affichage incorrect, des valeurs de mesure et les conséquences qui en découlent. Le courant est fourni par deux piles de type micro/AAA (non fournies). Le capteur extérieur est approprié pour une mise en service à l'extérieur dans un endroit abrité (par ex. sous un rebord de toit).

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. Contenu d'emballage

- Capteur extérieur
- Sonde extérieure
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée! Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Personnes / Produit

• N'utilisez pas ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le capteur extérieur envoie des signaux radio relativement faibles, l'utilisation de tels appareils pourrait intervenir avec l'usage d'équipement de survie. Il en est probablement de même dans d'autres domaines.

• Montez le capteur extérieur de manière à ce qu'il soit en position verticale/debout ou accroché au mur. N'utilisez pas le capteur extérieur à l'horizontale.

• N'utilisez jamais le capteur extérieur là où de l'eau stagnante pénètre, le capteur extérieur n'est pas conçu pour fonctionner dans ou sous l'eau, ce qui l'endommagerait.

• Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

• Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.

• Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.

• Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.

Piles

• Respectez la polarité lors de l'insertion des piles.

• Retirer les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau ; l'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles corrompues.

• Garder les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.

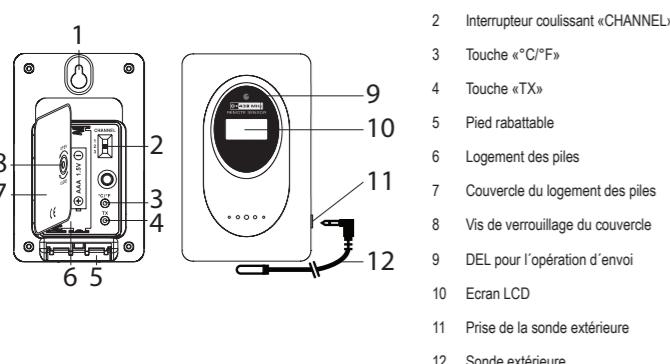
• Il convient de remplacer toutes les piles en même temps. Le mélange de piles anciennes et de nouvelles piles dans l'appareil peut entraîner la fuite de piles et endommager l'appareil.

• Les piles ne doivent pas être démontées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Il existe un risque d'explosion !

Divers

• Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

• Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

4. Éléments de fonctionnement**5. Mise en place des piles / Mise en service**

- Ouvrez le logement des piles du capteur extérieur en levant la vis du couvercle du logement des piles.
- Sélectionnez à l'aide de l'interrupteur coulissant « CHANNEL » dans le logement des piles un des trois canaux d'émission (1, 2 ou 3). Réglez le canal 1 si vous n'utilisez qu'un seul capteur extérieur. Quand vous employez plus d'un capteur, réglez chaque capteur sur son propre canal.

Il est absolument nécessaire de régler le canal d'émission avant de placer les piles. Autrement, la commutation sur un autre canal ne sera pas reconnue.

3. Insérez deux piles de type AAA/Micro en respectant la bonne polarité (positif+ et négatif-) dans le logement des piles du capteur extérieur. La polarité correcte est indiquée dans le logement des piles.

4. Une fois les piles insérées, tous les segments de l'écran apparaissent pendant quelques secondes puis la première valeur de mesure de la température et de l'humidité de l'air s'affiche.

Le capteur extérieur transmet env. toutes les 30 secondes les valeurs de température et d'humidité de l'air mesurées à la station météo.

- Si rien ne s'affiche, vérifiez alors la polarité des piles insérées, contrôlez leur état (les piles sont-elles déchargées?). Retirez les piles et re-placez-les, remplacez-les, à des fins d'essai, par d'autres piles (neuves).
- Sélectionnez l'unité de température souhaitée °C ou °F avec la touche °C/°F située dans le logement des piles.
- Appuyez sur la touche TX dans le logement des piles du capteur extérieur (patientez courtement si nécessaire et appuyez de nouveau sur la touche). Les valeurs de mesure sont transmises à la station météo à chaque pression sur la touche TX, la DEL d'émission située sur la face avant du capteur extérieur s'allume couramment. Cela facilite la recherche et la détection des capteurs extérieurs disponibles de la station météo.
- Remettez ensuite le couvercle du logement des piles et revissez-le (sans forcer !).

6. Installation / Montage

- !** Veillez lors du perçage/du vissage à ne pas endommager des câbles ou conduites !
- Avant de procéder au montage mural, vous devez déterminer s'il est possible de recevoir parfaitement les données radio sur l'emplacement de montage (signal radio du capteur extérieur).
 - N'exposez pas le capteur extérieur aux précipitations et ne l'utilisez jamais dans l'eau, sinon vous risquez de le détruire.
 - Installez le capteur extérieur à un endroit abrité à l'extérieur qui est à l'ombre toute la journée. Le cas échéant, les rayons directs du soleil, la pluie ou la neige faussent la valeur de température mesurée.
 - Du fait de l'écran intégré, il est recommandé de choisir l'emplacement d'installation de façon à pouvoir lire l'écran à travers une fenêtre par exemple.
 - Pour installer le capteur extérieur, celui-ci dispose sur le dessous d'un pied amovible et d'une ouverture appropriée pour le montage mural.

Utilisation sans sonde extérieure

Lorsque vous utilisez le capteur extérieur sans la sonde extérieure fournie, placez toujours le bouchon en caoutchouc dans la douille ronde. Autrement, l'humidité peut pénétrer dans le capteur extérieur et le détruire.

Utilisation avec sonde extérieure

- Le sensore thermique dans le capteur extérieur est automatiquement déconnecté lorsque la sonde extérieure est connectée. La mesure de la température s'effectue alors via le sensore qui est intégré dans la pointe métallique à l'extrémité du câble de la sonde extérieure.
- Lorsque la sonde extérieure fournie est connectée au capteur extérieur, celui-ci ne doit plus être utilisé dans des endroits non protégés à l'extérieur, sinon de l'eau/humidité peut pénétrer par la douille ronde.
- Pour cette raison, fixez le capteur extérieur dans un endroit protégé à l'extérieur (p. ex. à côté d'une fenêtre, sous un débord de toit).
- Lorsque vous faites passer le câble de la sonde extérieure entre la fenêtre et le châssis vers l'extérieur, veillez à ne pas endommager le câble avec des arêtes vives.

7. Dépannage

Problème	Remède
Pas de réception du signal des capteurs extérieurs	<ul style="list-style-type: none"> La distance entre la station météo et les capteurs extérieurs est trop grande. La station météo ou les capteurs extérieurs sont trop près des autres appareils électriques, câbles, pièces métalliques etc. Les piles/accus du capteur extérieur sont faibles ou vides. Un autre émetteur sur la même fréquence ou une fréquence voisine (par ex. un autre capteur extérieur) perturbe le signal radio.
Faible contraste de l'écran LCD	<ul style="list-style-type: none"> Renouvelez les piles/accus de la station météo ou du capteur extérieur. Des températures extérieures basses ont une influence négative sur la tension de sortie des piles/accus dans le capteur extérieur.

8. Elimination des déchets**Général**

Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que le produit doit être traité séparément et non comme déchet ménager.

Piles / accumulateurs

Le consommateur final est également tenu (*ordonnance relative à l'élimination des piles usagées*) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

9. Caractéristiques techniques

Tension de service :	2 x 1,5 V piles micro, type AAA (non fournies)
Plage de température :	-20,0 °C à +50,0 °C
Plage d'humidité atmosphérique :	20 % à 99 % (humidité atmosphérique relative)
Intervalle de mesure/transmission :	30 secondes
Fréquence de transmission :	433 MHz
Plage :	portée de 30 m (en champ libre)
Convient pour :	Station météo radio KW9110 (N° de commande: 64 64 44)
Longueur du câble (sonde extérieure) :	1,5 m
Dimensions (L x H x P) :	60 x 95 x 28 mm

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Alemanha.

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

Buitensensor voor Weerstation KW9110

Versie 07/10

Bestnr. 67 21 00

CE

1. Bedoeld gebruik

Deze buitensensor dient voor het meten van de temperatuur en de luchtvochtigheid in de omgeving. Deze informatie wordt op het uitleesvenster van de buitensensor weergegeven en kan draadloos via de 433 MHz-band naar een weerstation van het type KW9110 worden verstuurd. Het product is bedoeld voor privé gebruik. Het is niet geschikt voor medische doeleinden of als publieke informatie. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor incorrecte aanduidingen, meetwaarden of weersvoorspellingen en de gevolgen die hieruit kunnen voortvloeien. De voeding vindt plaats via twee batterijen van het type micro/AAA (niet meegeleverd). De buitensensor is geschikt voor montage op een beschutte plek buitenhuis (bijv. onder een afdekking).

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. Leveringsomvang

- Buitensensor
- Buitenvoeler
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

! Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichaamelijke letsel indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan! Het uitroeptekent geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Personen / Product

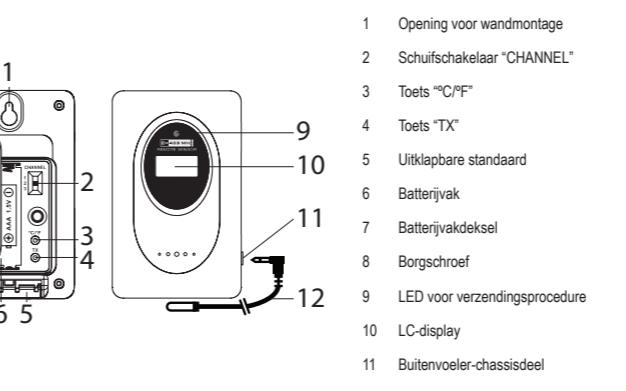
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische instellingen. Alhoewel de buitensensor enkel relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kan dit functiestoringen bij levensbehoudende systemen veroorzaken. Hetzelfde geldt mogelijk in andere bereiken.
- Monteer de buitensensor zo, dat deze verticaal/omhoog staat resp. aan de wand hangt. Gebruik de buitensensor niet liggend.
- De buitensensor mag niet blootgesteld worden aan neerslag. Gebruik de buitensensor nooit in of onder water. Hierdoor raakt de sensor defect!
- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.

Batterijen

- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandend zuur bij contact met de huid opleveren. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen om beschadigde batterijen aan te pakken.
- Batterijen moeten uit de buut van kinderen worden gehouden. Laat batterijen niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen en/of huisdienden ze inslikken.
- Alle batterijen dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortsloten of verbrand. Probeer nooit gewone batterijen te herladen. Er bestaat dan explosiegevaar!

Diversen

- Onderhoud, afstellen of reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman of een gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen waarop deze gebruiksaanwijzing geen antwoord biedt, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of andere specialisten.

4. Bedieningselementen**5. Batterijen plaatsen / Ingebruikname**

1. Open het batterijvak van de buitensensor door de schroef uit het batterijvakdeksel te draaien.
2. Kies met de schuifschakelaar "CHANNEL" in het batterijvak van een der drie zendkanalen (1, 2 of 3). Bij gebruik van slechts één buitensensor dient kanaal 1 te worden ingesteld. Indien meer dan één buitensensor wordt gebruikt, dient elke sensor op een eigen kanaal te worden ingesteld.

Stel het zendkanaal in ieder geval in voordat u de batterijen plaatst. Anders zal de omschakeling naar een ander kanaal niet